

Je věcí vnitrostátního soudu, aby ověřil, zda obsah návrhu na zahájení řízení je dostatečný k tomu, aby umožnil žalované uplatnit svá práva, nebo zda musí odesílatel napravit nedostatek překladu nepostradatelné přílohy.

- 2) Článek 8 odst. 1 písm. b) nařízení č. 1348/2000 musí být vykládán v tom smyslu, že skutečnost, že se adresát doručené písemnosti ve smlouvě uzavřené s žalobkyní v rámci své podnikatelské činnosti dohodl, že se písemný styk povede v jazyce odesílajícího členského státu, nezakládá domněnku znalosti jazyka, ale je nepřímým důkazem, který může soud zohlednit při ověření, zda tento adresát jazyk odesílajícího členského státu zná.
- 3) Článek 8 odst. 1 nařízení č. 1348/2000 musí být vykládán v tom smyslu, že adresát doručeného návrhu na zahájení řízení každopádně nemůže s odvoláním na toto ustanovení odmítnout přijetí příloh písemnosti, které nejsou vyhotoveny v jazyce přijímajícího členského státu nebo v jazyce odesílajícího členského státu, který adresát zná, pokud v rámci své podnikatelské činnosti uzavřel smlouvu, ve které se dohodl, že se písemný styk povede v jazyce odesílajícího státu, a pokud přílohy jednak souvisejí s uvedeným písemným stykem, a za druhé jsou vyhotoveny v dohodnutém jazyce.

(¹) Úř. věst. C 56, 10.3.2007.

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 8. května 2008 – Komise Evropských společenství v. Španělské království

(Věc C-39/07) (¹)

(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 89/48/EHS — Uznávání vysokoškolských diplomů vydaných po ukončení nejméně tříletého odborného vzdělávání a přípravy — Vnitrostátní právní úprava nestanovící uznávání diplomů umožňujících přístup k povolání nemocničního farmaceuta — Neprovedení směrnice)

(2008/C 158/08)

Jednací jazyk: španělština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: H. Støvlbæk a R. Vidal Puig, zmocněnci)

Žalované: Španělské království (zástupce: M. Muñoz Pérez, zmocněnec)

Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem – Neprovedení směrnice Rady 89/48/EHS ze dne 21. prosince 1988 o obecném systému pro uznávání vysokoškolských diplomů vydaných po ukončení nejméně tříletého odborného vzdělávání a přípravy (Úř. věst. L 19, s. 16; Zvl. vyd. 05/01, s. 337), pokud jde o povolání „farmacéutico hospitalario“ (nemocničního farmaceuta)

Výrok

1) Španělské království tím, že nepřijalo veškerá opatření nezbytná k provedení směrnice Rady 89/48/EHS ze dne 21. prosince 1988 o obecném systému pro uznávání vysokoškolských diplomů vydaných po ukončení nejméně tříletého odborného vzdělávání a přípravy, pokud jde o povolání nemocničního farmaceuta, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z této směrnice.

2) Španělskému království se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 82, 14.4.2007.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 8. května 2008 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Commissione tributaria provinciale – Itálie) – Ecotrade spa v. Agenzia Entrate Ufficio Genova 3

(Věc C-95/07 a 96/07) (¹)

(Šestá směrnice o DPH — Přenesení daňové povinnosti — Nárok na odpočet daně — Prekluzivní lhůta — Nesrovnalosti týkající se účetnictví a daňového přiznání mající vliv na plnění, jež jsou předmětem režimu přenesení daňové povinnosti)

(2008/C 158/09)

Jednací jazyk: italština

Předkládající soud

Commissione tributaria provinciale